



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Document de ședință*

---

**A7-0027/2009**

7.10.2009

**\***

## **RAPORT**

referitor la propunerea de directivă a Consiliului privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și de ouă pentru incubație (versiune codificată)  
(COM(2009)0227 – C7-0048/2009 – 2009/0067(CNS))

Comisia pentru afaceri juridice

Raportoare: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

(Codificare – articolul 86 din Regulamentul de procedură)

***Legenda simbolurilor utilizate***

- \* Procedura de consultare  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*I Procedura de cooperare (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*II Procedura de cooperare (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\* Aviz conform  
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția  
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul  
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- \*\*\*I Procedura de codecizie (prima lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate*
- \*\*\*II Procedura de codecizie (a doua lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună  
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a  
respinge sau a modifica poziția comună*
- \*\*\*III Procedura de codecizie (a treia lectură)  
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

## CUPRINS

|  | <b>Pagina</b> |
|--|---------------|
| PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN .....  | 5             |
| ANEXĂ: AVIZUL GRUPULUI DE LUCRU CONSULTATIV AL SERVICIILOR<br>JURIDICE ALE PARLAMENTULUI EUROPEAN, CONSILIULUI ȘI COMISIEI ..... | 6             |
| PROCEDURĂ .....  | 9             |



## PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de directivă a Consiliului privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și de ouă pentru incubație (versiune codificată)  
(COM(2009)0227 – C7-0048/2009 – 2009/0067(CNS))

**(Procedura de consultare - codificare)**

*Parlamentul European,*

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2009)0227),
  - având în vedere articolul 37 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C7-0048/2009),
  - având în vedere Acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994 privind metoda de lucru accelerată pentru codificarea oficială a textelor legislative<sup>1</sup>,
  - având în vedere articolele 86 și 55 din Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A7-0027/2009),
- A. întrucât grupul de lucru consultativ al serviciilor juridice ale Parlamentului European, Consiliului și Comisiei consideră că propunerea în cauză se limitează la o simplă codificare a textelor existente, fără modificări de fond ale acestora,
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost adaptată pentru a ține seama de recomandările grupului de lucru consultativ al serviciilor juridice ale Parlamentului European, Consiliului și Comisiei,
  2. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

---

<sup>1</sup> JO C 102, 4.4.1996, p. 2.

## ANEXĂ: AVIZUL GRUPULUI DE LUCRU CONSULTATIV AL SERVICIILOR JURIDICE ALE PARLAMENTULUI EUROPEAN, CONSILIULUI ȘI COMISIEI



GRUPUL DE LUCRU CONSULTATIV  
AL SERVICIILOR JURIDICE

Bruxelles, 9 iulie 2009

### AVIZ

#### ÎN ATENȚIA PARLAMENTULUI EUROPEAN CONSILIULUI COMISIEI

#### **Propunerea de directivă a Consiliului privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și de ouă pentru incubație (versiune codificată) COM(2009)0227 din 15.5.2009 – 2009/0067(CNS)**

Având în vedere Acordul interinstituțional din 20 decembrie 1994 privind metoda de lucru accelerată pentru codificarea oficială a textelor legislative, în special punctul 4, grupul de lucru consultativ, alcătuit din reprezentanți ai serviciilor juridice din cadrul Parlamentului European, al Consiliului și al Comisiei, s-a întrunit la 28 mai și 25 iunie 2009 în vederea examinării, printre altele, a propunerii menționate anterior prezentate de Comisie.

În cursul examinării<sup>1</sup> propunerii de directivă a Consiliului de codificare a Directivei 90/539/CEE a Consiliului din 15 octombrie 1990 privind condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și de ouă pentru incubație, grupul de lucru consultativ, de comun acord, a constatat următoarele:

- 1) Pe tot cuprinsul versiunii în limba engleză a propunerii de codificare, expresia „*eggs for hatching*” ar trebui înlocuită cu „*hatching eggs*” (nu privește versiunea în limba română).
- 2) S-a admis faptul că se pare că există o serie de discrepanțe semnificative între versiunea în limba engleză și cea în limba franceză a punctelor 14 și 17 de la articolul 2 din Directiva 90/539/CEE (cărora le corespund punctele 14 și 16 de la articolul 2 din textul codificat) și, ca urmare, și între alte versiuni lingvistice traduse fie după textul în limba engleză, fie după cel în limba franceză. Corectarea acestor discrepanțe ar presupune în mod evident publicarea unor rectificări pentru anumite versiuni lingvistice ale actului legislativ.
- 3) Următoarele texte conțin dispoziții caduce și ar trebui, prin urmare, eliminate din versiunea

---

<sup>1</sup> Grupul de lucru consultativ a avut la dispoziție 22 de versiuni lingvistice ale propunerii și a lucrat pe baza versiunii în limba engleză, versiunea originală a textului examinat.

codificată a Directivei 90/539/CEE.

„Articolul 11

(1) În ceea ce privește salmonella, Finlanda și Suedia pot prezenta Comisiei un program operațional privind loturile de păsări de curte pentru reproducție sau de pui de o zi destinate introducerii în loturi de reproducție sau în loturi de pui productivi.

(2) Comisia examinează programele operaționale. Ca urmare a acestei examinări, dacă este justificat, Comisia, în conformitate cu procedura menționată la articolul 35 alineatul(2), specifică garanțiile suplimentare generale sau limitate care pot fi cerute pentru expedieri în Finlanda și Suedia. Aceste garanții sunt echivalente cu cele pe care Finlanda și Suedia le aplică la nivel național. Deciziile corespunzătoare se adoptă înainte de 1 ianuarie 1995.”

„Articolul 12

(1) În ceea ce privește salmonella și până la adoptarea unor norme comunitare, Finlanda și Suedia pot prezenta Comisiei un program operațional privind loturile de găini ouătoare (păsări de curte pentru producție crescute pentru producția de ouă pentru consum).

(2) Comisia examinează programele operaționale. Ca urmare a acestei examinări, dacă este justificat, Comisia, în conformitate cu procedura menționată la articolul 35 alineatul(2), specifică garanțiile suplimentare generale sau limitate care pot fi cerute pentru expedieri în Finlanda și Suedia. Aceste garanții sunt echivalente cu cele pe care Finlanda și Suedia le aplică la nivel național. În plus, aceste garanții iau în considerare avizul Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară privind serotipurile de salmonella care trebuie incluse în lista de serotipuri invazive pentru pui. Deciziile corespunzătoare se adoptă înainte de 1 ianuarie 1995.”

„Articolul 17

[...]

2. [...]

În ceea ce privește Finlanda și Suedia, deciziile adecvate privind statutul de „zonă de nevaccinare contra bolii Newcastle” se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 35 alineatul (2) până la data de 1 ianuarie 1995.”

„Articolul 26

[...]

(2) Criteriile suplimentare care trebuie reținute în vederea calificării țărilor terțe, în ceea ce privește dispozițiile alineatului (1) litera (b), în special în privința tipului de vaccin folosit, se stabilesc în conformitate cu procedura menționată la articolul 35 alineatul (2) înainte de 1 ianuarie 1995”.

4) La articolul 15 alineatul (1), sintagma finală „în conformitate cu normele care urmează să fie stabilite de Consiliu care adoptă o hotărâre la propunerea Comisiei înainte de 1 ianuarie 1995” ar trebui înlocuită cu textul „în conformitate cu Decizia nr. 95/410/CE a Consiliului”.

5) Între articolele 36 și 37 ar trebui introdus un nou articol având următorul conținut: „Statele

*membre comunică Comisiei textele dispozițiilor de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.”*

În urma examinării propunerii, grupul de lucru consultativ a ajuns, de comun acord, la concluzia că propunerea se limitează la o simplă codificare a textelor existente, fără modificări de fond ale acestora.

C. PENNERA  
Jurisconsult

J.-C. PIRIS  
Jurisconsult

L. ROMERO REQUENA  
Director general



## PROCEDURĂ

|   |  |
|---|--|
| <b>Titlu</b>  | Condițiile de sănătate animală care reglementează comerțul intracomunitar și importurile din țări terțe de păsări de curte și ouă pentru incubație (versiune codificată) |
| <b>Referințe</b>  | COM(2009)0227 – C7-0048/2009 – 2009/0067(CNS)  |
| <b>Data consultării PE</b>                                  | 30.6.2009  |
| <b>Comisia competentă în fond</b><br>Data anunțului în plen | JURI<br>14.7.2009  |
| <b>Raportor(i)</b><br>Data numirii                          | Lidia Joanna<br>Geringer de<br>Oedenberg<br>2.9.2009   |
| <b>Data adoptării</b>                                       | 6.10.2009  |
| <b>Data depunerii</b>                                       | 7.10.2009  |